

Veille sur les politiques linguistiques et la didactique des langues (FLE, bi-plurilinguisme...)

05/07/2019

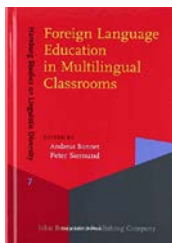
Sélection de ressources françaises et internationales sur les politiques linguistiques et l'enseignement des langues : ouvrages, rapports, revues, sites Internet, etc...

Découvrez tous nos produits documentaires et le catalogue sur le [portail LISEO](#).

Sommaire

- [Didactique des langues](#)
 - [Enseignement bi-plurilingue](#)
 - [Français langue d'accueil](#)
 - [Français langue étrangère \(FLE\)](#)
 - [Politique linguistique](#)
 - [Pratiques pédagogiques](#)
-

Didactique des langues



BONNET Andreas éd., SIEMUND Peter éd.

[Foreign language education in multilingual classrooms](#)

Amsterdam : John Benjamins, 2018, 423 p., bibliogr., index thématique, (Hamburg studies on linguistics diversity)

L'époque se caractérise par la migration internationale et la mondialisation ; les classes de langues étrangères accueillent de plus en plus d'élèves multilingues ayant des antécédents linguistiques très divers, ce qui nécessite une nouvelle compréhension de l'apprentissage et de l'enseignement des langues étrangères. Outre des articles de synthèse sur les politiques multilingues menées en Europe, Afrique, Amérique du Nord et Asie, ainsi que des contributions théoriques relatives au multilinguisme et au plurilinguisme, l'ouvrage propose des études de cas novatrices issues de la recherche en acquisition multilingue et de la pratique en classe de langue.

[AFRIQUE SUBSAHARIENNE](#), [ASIE](#), [ÉTATS-UNIS](#), [EUROPE](#)

N 2 BON



CASTELLOTTI Véronique, MARTINEZ Pierre, PAULIN-MOULARD Fabienne, et al.

[De la découverte à l'appropriation des langues vivantes étrangères : comment l'école peut-elle mieux accompagner les élèves ? Note des experts](#)

Paris : Cnesco, 04/2019, 185 p., bibliogr.

Le Cnesco et l'Ifé-ENS de Lyon ont organisé une conférence de consensus intitulée « De la découverte à l'appropriation des langues vivantes étrangères :

comment l'école peut-elle mieux accompagner les élèves ? » (13 et 14 mars 2019 - Courbevoie). Sont réunies ici les notes de chacun des intervenants, qui sont en majorité des chercheurs. Elles reprennent les thématiques phares de la conférence : enjeux français, européens et internationaux – acquis des élèves et cursus scolaires – dans la tête des élèves en classe de langue – LVE à l'école primaire – pratiques pédagogiques – dispositifs pédagogiques – formation des enseignants. [Dossier de ressources complet.](#)

[EUROPE, FRANCE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



MAILLARD-DE LA CORTE GOMEZ Nadja coord., RUIZ José-Manuel coord.

[Littérature jeunesse et enseignement des langues : dossier](#)

Les Langues modernes, juin 2019, n° 2, p. 10-88, bibliogr.

Les articles reflètent le dynamisme et l'attraction de la littérature jeunesse sur le plan pédagogique et didactique. Les premiers s'intéressent à l'utilisation d'albums en cours de langues (anglais, allemand, italien), de la maternelle au collège en France mais aussi à la richesse de la littérature jeunesse pour l'enseignement des langues. Les suivants interrogent la possibilité de l'introduire auprès d'apprenants adultes de FLE et évoquent son rôle dans la valorisation des ressources linguistiques et culturelles des élèves. Le numéro se penche enfin sur la littérature jeunesse autrichienne et sur sa place dans la formation des enseignants d'allemand en France. [d'après résumé revue]

[AUSTRALIE, AUTRICHE, FRANCE](#)



MANOÏLOV Pascale

[Les acquis des élèves en langues vivantes étrangères : rapport scientifique - Langues vivantes étrangères : conférence de consensus](#)

Paris : CNETSCO, 2019/04, 59 p., bibliogr., annexes

Ce rapport rend compte des acquis des élèves en France en langues vivantes étrangères à la fin du premier degré puis dans le secondaire. Sont évalués la dimension langagière et l'approche interculturelle. Le niveau A1 est attendu en fin de primaire, puis le niveau A2, voire B1 en fin de collège, enfin le niveau B2 pour la LV1 au baccalauréat général et technologique, sauf en section L avec l'option langue vivante approfondie où le niveau C1 est visé. Outre les résultats par activité langagière, l'auteur signale deux invariants qui apparaissent aux trois niveaux évalués : les différences de résultats entre filles et garçons (ces derniers réussissant moins bien), ainsi que l'impact des milieux sociaux sur les acquis des élèves.

[FRANCE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)

[Retour au sommaire](#)

Enseignement bi-plurilingue



OIF. IFEFF : Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation
ELAN : compte-rendu d'exécution technique : période 2016-2019

Dakar : OIF. IFEFF : Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation, 05/2019, 35 p.

L'Initiative ELAN-Afrique vise à introduire ou à déployer progressivement, dans le primaire, l'enseignement bilingue en articulant une langue africaine et la langue française. 12 pays sont concernés (Bénin, Burkina Faso, Burundi, Côte d'Ivoire, Cameroun, Guinée, Madagascar, Mali, Niger, RDC, Sénégal, Togo). Cette initiative entend appuyer de manière différenciée les plans d'action nationaux, conformément à leurs politiques éducatives et à leur situation linguistique. Après une description d'ELAN (objectifs, mode opératoire, aspects financiers, gouvernance), le document présente le bilan des activités de la seconde phase, les perspectives, les principaux enseignements, les atouts et la situation des pays.

[BENIN](#), [BURKINA FASO](#), [BURUNDI](#), [CAMEROUN](#), [CONGO RD](#), [COTE D'IVOIRE](#), [GUINEE](#), [MADAGASCAR](#), [MALI](#), [NIGER](#), [SENEGAL](#), [TOGO](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)

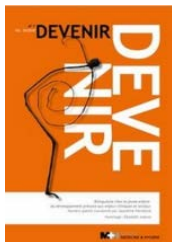


BILEM (Bilinguisme en maternelle)

Université de Franche-Comté (France), ESPE de Besançon (France), CASNAV de l'académie de Besançon (France)

Site français consacré à l'accueil des élèves allophones en école maternelle ainsi qu'à la didactique du français comme langue seconde (FLS) en cycle 1 et, de manière générale, au développement du langage oral dans les contextes fortement plurilingues. BILEM est le fruit d'une recherche-action-formation complétée par une recherche collaborative. Il a pour vocation de mutualiser des ressources scientifiques, didactiques, pédagogiques ou institutionnelles. Les ressources sont réparties en trois grands chapitres, « Accueillir l'élève et sa famille », « Faire classe » et « Approfondir et se former », proposant chacun des documents plurilingues, des activités de classe, des capsules, des captations, des textes, des parcours en autoformation.

[Accéder au site](#)



WENDLAND Jacqueline coord.

Bilinguisme chez le jeune enfant : du développement précoce aux enjeux cliniques et sociaux

Devenir, 2018, vol. 30, n° 1, 93 p., bibliogr.

De nos jours, de très nombreux enfants grandissent en contact quotidien avec plusieurs langues. Même pour des enfants élevés dans des pays officiellement monolingues, le contact fréquent avec d'autres cultures et d'autres langues se généralise. S'agissant de bébés et de jeunes enfants, les représentations des familles et des professionnels autour du bilinguisme précoce peuvent être très contrastées, allant d'un atout majeur de communication et de réussite scolaire, encouragé dès le plus jeune âge, à un facteur désorganisant, une entrave susceptible de troubler le développement cognitif et langagier du jeune enfant. Les articles de ce numéro sont issus du colloque éponyme qui s'est tenu à l'Université Paris Descartes (2013).

Français langue d'accueil



DUPOUY Myriam

Dire (avec) l'accent en formation linguistique obligatoire pour adultes allophones, l'accent comme indicateur d'identité linguistique assignée, subie ou choisie

Glottopol : revue de sociolinguistique en ligne, janvier 2019, n° 31, p. 133-150, bibliogr.

L'article présente des résultats issus d'une enquête menée entre 2014 et 2016 sur le terrain de l'enseignement du FLI (« français langue d'intégration ») en région Bretagne auprès de stagiaires adultes plurilingues venant de différents pays. L'auteure montre, en prenant appui sur de nombreuses observations et entretiens, à quel point la notion d'accent (étranger, ou « bon accent » à acquérir), est peu ou n'est pas questionnée en formation du point de vue pédagogique tout comme du point de vue idéologique. L'agentivité observée des locuteurs-stagiaires invite fortement à repenser de manière critique et dynamique les schémas rigides d'un apprentissage perçu comme linéaire, sans résistances, dénué de traces des langues premières et donc d'accent. [d'après résumé éditeur]

[Accéder à la ressource en ligne](#)

Français langue étrangère (FLE)



CANDEA Maria coord., PLANCHENAUULT Gaëlle coord., TRIMAILLE Cyril coord.

Accents du français : approches critiques

Glottopol : revue de sociolinguistique en ligne, janvier 2019, n° 31, 195 p., bibliogr.

Ce numéro aborde la problématique liée à la production ou la perception des accents en français. Il se propose d'approfondir deux interrogations : 1) comment mieux définir l'accent en tant qu'objet social et scientifique ? ; 2) Quel est dès lors le rôle des (socio)linguistes dans l'identification de cet objet et l'analyse des rapports sociaux dans lesquels il est impliqué ? Les articles rassemblés dans ce numéro sont consacrés soit aux processus et contextes de production, soit à la réception des accents. Certains se positionnent à l'interface entre les deux approches, en reconnaissant les processus d'adaptation du discours selon le contexte et l'interlocuteur. [d'après résumé éditeur]

[FRANCE, QUEBEC](#)

Politique linguistique



ACTFL : American Council on the teaching of foreign languages (États-Unis), Pearson, LTI : Language Testing International (États-Unis), et al.

[Making languages our business: addressing foreign language demand among U.S. employers](#)

Alexandria : ACTFL : American Council on the teaching of foreign languages, 2019, 52 p., stat., bibliogr.

Cette enquête menée aux États-Unis auprès de 1 200 employeurs révèle une demande urgente et croissante de compétences linguistiques. 9 employeurs sur dix comptent sur des employés ayant des compétences linguistiques autres que l'anglais. 47% déclarent avoir besoin de compétences linguistiques exclusivement pour le marché intérieur. Un employeur américain sur quatre a perdu des affaires en raison d'un manque de compétences linguistiques. Le rapport formule sept recommandations concrètes que les entreprises américaines pourraient mettre en œuvre pour tirer pleinement parti des ressources linguistiques de leurs employés et favoriser une main-d'œuvre multilingue solide dans l'avenir afin de mieux réussir dans l'économie mondiale.

[Résumé.](#)

[ÉTATS-UNIS](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



MARMUS Roger

[Les cours de langue maternelle et de culture d'origine pour enfants d'immigrés dans les systèmes scolaires des pays nordiques](#)

Nordiques, 2018, n° 36, p. 59-76, bibliogr.

Pour faciliter l'intégration sociale des élèves issus de familles étrangères récemment arrivées, les pays nordiques ont mis en place des cours en langue maternelle en parallèle avec les enseignements traditionnels. Cet article analyse l'évolution de ces politiques d'intégration culturelle dans les systèmes scolaires des différents pays et montre que les cours de langue maternelle proposés aux enfants d'immigrés – tant dans le parcours éducatif que dans la société – sont devenus des sujets de discorde.

[SCANDINAVIE](#)



MOSER Philippe dir., MORETTI Bruno dir.

[La situation sociolinguistique en Suisse](#)

Cahiers internationaux de sociolinguistique, 2018-2019, n° 14, 206 p., bibliogr.

La situation sociolinguistique en Suisse est marquée par le plurilinguisme qui est, d'une part, un fait démographique (quatre communautés linguistiques) avec un nombre important de locuteurs de langues de migration et, d'autre part, un fait politique de par les bases légales de la reconnaissance de quatre langues au niveau national et de la reconnaissance du bi- ou trilinguisme dans certaines régions ou localités. Ce numéro spécial a pour objectif de présenter la diversité des situations linguistiques en Suisse (allemand standard/dialecte alémanique, romanche, variations des langues française et italienne...). Le numéro se termine par un article sur la situation linguistique dans les écoles suisses.

[SUISSE](#)

Pratiques pédagogiques



SARRE Cédric

[Quelle formation développer pour les enseignants de langues du second degré ?](#)

Paris : Cnesco, 03/2019, 14 p., bibliogr.

Cette note de synthèse, rédigée pour la Conférence de consensus du Cnesco de mars 2019, porte sur les dispositifs de formation à mettre en place pour soutenir la professionnalisation des enseignants de langues de l'enseignement secondaire. L'auteur s'intéresse au répertoire didactique de l'enseignant (Cicurel, 2002) avant de tenter d'identifier les spécificités de l'enseignant de langues par rapport à ses confrères d'autres disciplines. Puis il examine les conséquences des apports de la recherche sur les dispositifs de formation des enseignants de langues, en étudiant trois piliers de la formation : l'activité réflexive, l'adossement à la recherche et l'internationalisation. [Diaporama de l'exposé](#) et [page de la conférence](#).

[Accéder à la ressource en ligne](#)



Pour plus d'information sur notre politique de confidentialité, voir les [mentions légales](#) du portail LISEO.

Suivez-nous

 [Twitter](#)

 [Scoop it - Éducation](#)

Centre des ressources et d'ingénierie documentaires du CIEP

1, avenue Léon-Journault, 92318 Sèvres Cedex. Contact : crid@ciep.fr

 [Scoop it - langues](#)